

Induktiver Näherungsschalter Décteur de proximité inductif Inductive Proximity Switch DW - A □ - 70 □ - M30



Durchmesser
Diamètre
Diameter

M30

Schaltabstand
Portée
Operating distance

20 mm

Einbau
Montage
Mounting

**bündig
noyable
embeddable**

Ausführung mit grossem Schaltabstand auf Stahl und Aluminium

Wichtigste Eigenschaften:

- Grosser Schaltabstand: 20 mm auf Stahl und Aluminium
- Extrem robust: Edelstahlgehäuse aus einem Stück, inklusive Stirnfläche
- Betriebsspannung 10 ... 30 VDC, Ausgangsstrom 200 mA
- PNP- und NPN-Ausführung, Schliesser und Öffner
- Anschluss über PUR-Kabel oder Stecker S12

Appareil à longue portée sur acier et aluminium

Caractéristiques principales:

- Portée élevée: 20 mm sur acier et aluminium
- Extrêmement robuste: boîtier en acier inox en une seule pièce, face avant incluse
- Tension de service 10 ... 30 VDC, courant à la sortie 200 mA
- Disponibles en PNP, NPN, à fermeture et à ouverture
- Raccordement par câble PUR ou par connecteur S12

Device with long operating distance on steel and aluminum

Main features:

- Long operating distance: 20 mm on steel and aluminum
- Extremely robust: one-piece stainless steel housing, including sensing face
- Supply voltage 10 ... 30 VDC, output current 200 mA
- PNP and NPN, N.O. and N.C. executions
- PUR cable and S12 connector versions

Technische Daten:

(gemäss IEC 60947-5-2)

Bemessungsschaltabstand s_n

Hysteresis

Normmessplatte

Wiederholgenauigkeit

Betriebsspannungsbereich U_B

Zulässige Restwelligkeit

Ausgangsstrom

Spannungsabfall an Ausgängen

Leerlaufstrom

Sperrstrom der Ausgänge

Schaltfrequenz

Bereitschaftsverzögerung

LED

Umgebungstemperaturbereich T_A

Temperaturdrift von s_r

Druckfestigkeit im Bereich "P"

Kurzschlusschutz

Verpolungsschutz

Induktionsschutz

Schocks und Schwingungen

Leitungslänge

Gewicht (Kabel / Stecker)

Schutzart (Stecker / Kabel)

EMV - Schutz:

IEC 60255-5

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

Material Gehäuse und aktive Fläche

Caractéristiques techniques:

(selon CEI 60947-5-2)

Portée nominale s_n

Hystérèse

Cible normalisée

Reproductibilité

Tension de service U_B

Ondulation admissible

Courant de sortie

Chute de tension aux sorties

Courant hors-charge

Courant résiduel

Fréquence de commutation

Retard à la disponibilité

LED

Plage de température ambiante T_A

Dérive en température de s_r

Résistance à la pression, région "P"

Protection contre les courts-circuits

Protection contre les inversions

Protection contre tensions induites

Chocs et vibrations

Longueur du câble

Poids (câble / connecteur)

Protection (connecteur / câble)

Protection CEM:

CEI 60255-5

CEI 61000-4-2

CEI 61000-4-3

CEI 61000-4-4

Matériel du boîtier et de la face sensible

Technical data:

(according to IEC 60947-5-2)

Rated operating distance s_n

Hysteresis

Standard target

Repeat accuracy

Supply voltage range U_B

Max. ripple content

Output current

Output voltage drop

No-load supply current

Leakage current

Switching frequency

Time delay before availability

LED

Ambient temperature range T_A

Temperature drift of s_r

Pressure resistance in "P" area

Short-circuit protection

Voltage reversal protection

Induction protection

Shocks and vibration

Cable length

Weight (cable / connector)

Degree of protection (connector / cable)

EMC protection:

IEC 60255-5

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

Housing and sensing face material

20 mm

≤ 15 % s_r

60 x 60 x 1 mm

1 mm ($U_B = 20 \dots 30$ VDC,

$T_A = 23^\circ\text{C} \pm 5^\circ\text{C}$)

10 ... 30 VDC

≤ 20% U_B

≤ 200 mA

≤ 2,0 V bei / à / at 200 mA

≤ 12 mA

≤ 0,1 mA

≤ 100 Hz

≤ 10 msec.

eingebaut / intégrée / built-in

-25 ... +70 °C

≤ 10%

20 Bar / bars / bars

eingebaut / intégrée / built-in

eingebaut / intégrée / built-in

eingebaut / intégrée / built-in

IEC 60947-5-2 / 7.4

300 m max.

190 g / 140 g

IP 67 / IP 68

1 kV

Level 2

Level 3

Level 2

Edelstahl Nr. / acier inox no. /

stainless steel no. 1.4305

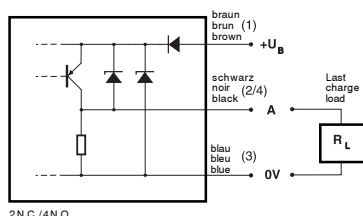
1,0 mm

PUR 2 m

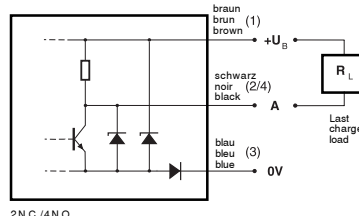
3 x 0,34mm² / 180 x 0,05mm Ø

Anschlussschemen / Schémas de raccordement / Wiring diagrams

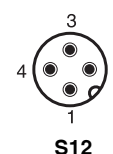
PNP



NPN

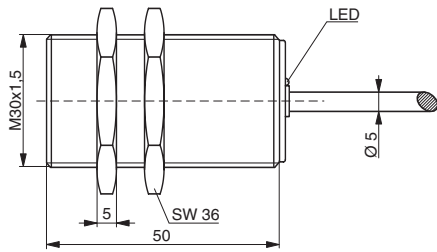


Steckerbelegung (Gerät)
Attribution des pins (appareil)
Pin assignment (device)

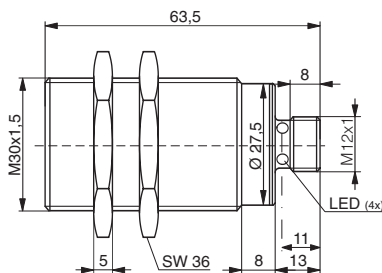


Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (<http://www.contrinex.ch>) herunterladen.
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (<http://www.contrinex.ch>).
These drawings can be downloaded from Internet (<http://www.contrinex.ch>).

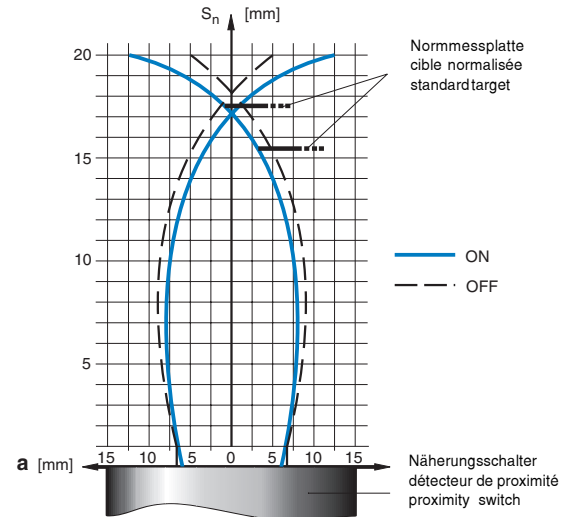


DW-AD-70#-M30

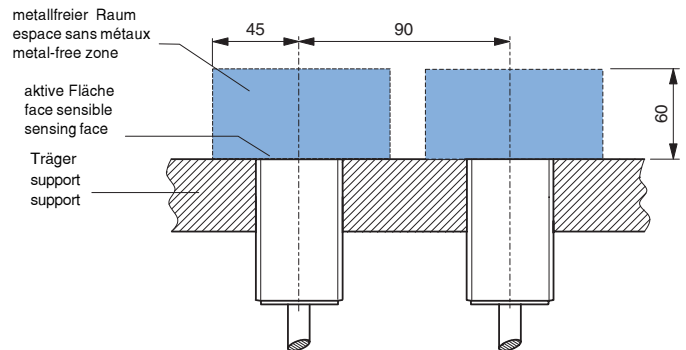


DW-AS-70#-M30-002

Ansprechkurve* / Courbe de réponse* / Response diagram*:



Einbau / Montage / Installation ($\Delta s < 10\% s_r$):



* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Reduktionsfaktoren* / Coefficients de réduction* / Correction factors*

Stahl FE 360	Kupfer	Aluminium	Messing	Edelstahl 1mm / 2mm dick
Acier FE 360	cuivre	aluminium	laiton	acier INOX épaisseur 1mm / 2mm
Steel FE 360	copper	aluminum	brass	stainless steel 1mm / 2mm thick
1,0	0,9	1,0	1,2	0,5 / 0,9

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer Numéro d'article Part number	Typenbezeichnung désignation type reference	Schaltung polarité polarity	Anschluss raccordement connection	Ausgang sortie output
320 020 241	DW-AD-701-M30	NPN	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 242	DW-AD-702-M30	NPN	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Öffner / à ouverture / N.C.
320 020 243	DW-AD-703-M30	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 244	DW-AD-704-M30	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Öffner / à ouverture / N.C.
320 020 246	DW-AS-701-M30-002	NPN	Stecker / connecteur / connector S12	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 247	DW-AS-702-M30-002	NPN	Stecker / connecteur / connector S12	Öffner / à ouverture / N.C.
320 020 248	DW-AS-703-M30-002	PNP	Stecker / connecteur / connector S12	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 249	DW-AS-704-M30-002	PNP	Stecker / connecteur / connector S12	Öffner / à ouverture / N.C.

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.

Induktiver Näherungsschalter Détecteur de proximité inductif Inductive Proximity Switch DW - A □ - 71 □ - M30



Durchmesser
Diamètre
Diameter

M30

Schaltabstand
Portée
Operating distance

40 mm

Einbau
Montage
Mounting

**nicht bündig
non noyable
non-embeddable**

Ausführung mit grossem Schaltabstand auf Stahl und Aluminium

Wichtigste Eigenschaften:

- Grosser Schaltabstand: 40 mm auf Stahl und Aluminium
- Extrem robust: Edelstahlgehäuse aus einem Stück, inklusive Stirnfläche
- Betriebsspannung 10 ... 30 VDC, Ausgangsstrom 200 mA
- PNP- und NPN-Ausführung, Schliesser und Öffner
- Anschluss über PUR-Kabel oder Stecker S12

Appareil à longue portée sur acier et aluminium

Caractéristiques principales:

- Portée élevée: 40 mm sur acier et aluminium
- Extrêmement robuste: boîtier en acier inox en une seule pièce, face avant incluse
- Tension de service 10 ... 30 VDC, courant à la sortie 200 mA
- Disponibles en PNP, NPN, à fermeture et à ouverture
- Raccordement par câble PUR ou par connecteur S12

Device with long operating distance on steel and aluminum

Main features:

- Long operating distance: 40 mm on steel and aluminum
- Extremely robust: one-piece stainless steel housing, including sensing face
- Supply voltage 10 ... 30 VDC, output current 200 mA
- PNP and NPN, N.O. and N.C. executions
- PUR cable and S12 connector versions

Technische Daten:

(gemäss IEC 60947-5-2)

Bemessungsschaltabstand s_n

Hysteresis

Normmessplatte

Wiederholgenauigkeit

Betriebsspannungsbereich U_B

Zulässige Restwelligkeit

Ausgangsstrom

Spannungsabfall an Ausgängen

Leerlaufstrom

Sperrstrom der Ausgänge

Schaltfrequenz

Bereitschaftsverzögerung

LED

Umgebungstemperaturbereich T_A

Temperaturdrift von s_r

Druckfestigkeit im Bereich "P"

Kurzschlusschutz

Verpolungsschutz

Induktionsschutz

Schocks und Schwingungen

Leitungslänge

Gewicht (Kabel / Stecker)

Schutzart (Stecker / Kabel)

EMV - Schutz:

IEC 60255-5

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

Material Gehäuse und aktive Fläche

Caractéristiques techniques:

(selon CEI 60947-5-2)

Portée nominale s_n

Hystérèse

Cible normalisée

Reproductibilité

Tension de service U_B

Ondulation admissible

Courant de sortie

Chute de tension aux sorties

Courant hors-charge

Courant résiduel

Fréquence de commutation

Retard à la disponibilité

LED

Plage de température ambiante T_A

Dérive en température de s_r

Résistance à la pression, région "P"

Protection contre les courts-circuits

Protection contre les inversions

Protection contre tensions induites

Chocs et vibrations

Longueur du câble

Poids (câble / connecteur)

Protection (connecteur / câble)

Protection CEM:

CEI 60255-5

CEI 61000-4-2

CEI 61000-4-3

CEI 61000-4-4

Matériel du boîtier et de la face sensible

Technical data:

(according to IEC 60947-5-2)

Rated operating distance s_n

Hysteresis

Standard target

Repeat accuracy

Supply voltage range U_B

Max. ripple content

Output current

Output voltage drop

No-load supply current

Leakage current

Switching frequency

Time delay before availability

LED

Ambient temperature range T_A

Temperature drift of s_r

Pressure resistance in "P" area

Short-circuit protection

Voltage reversal protection

Induction protection

Shocks and vibration

Cable length

Weight (cable / connector)

Degree of protection (connector / cable)

EMC protection:

IEC 60255-5

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

Housing and sensing face material

40 mm

≤ 15 % s_r

120 x 120 x 1 mm

2 mm ($U_B = 20 \dots 30 \text{ VDC}$,

$T_A = 23^\circ\text{C} \pm 5^\circ\text{C}$)

10 ... 30 VDC

≤ 20% U_B

≤ 200 mA

≤ 2,0 V bei / à / at 200 mA

≤ 12 mA

≤ 0,1 mA

≤ 100 Hz

≤ 10 msec.

eingebaut / intégrée / built-in

-25 ... + 70 °C

≤ 10%

20 Bar / bars / bars

eingebaut / intégrée / built-in

eingebaut / intégrée / built-in

eingebaut / intégrée / built-in

IEC 60947-5-2 / 7.4

300 m max.

185 g / 142 g

IP 67 / IP 68

1 kV

Level 2

Level 3

Level 2

Edelstahl Nr. / acier inox no. /

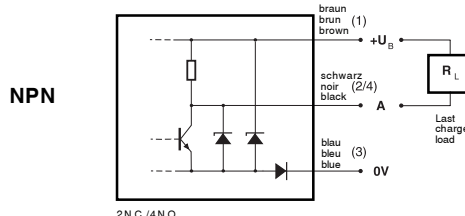
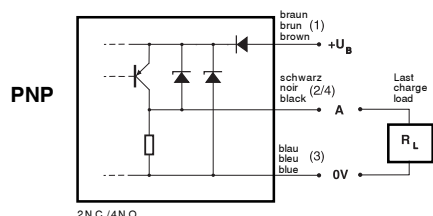
stainless steel no. 1.4305

1,0 mm

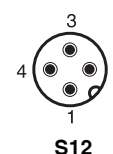
PUR 2 m

3 x 0,34mm² / 180 x 0,05mm Ø

Anschlussschemen / Schémas de raccordement / Wiring diagrams

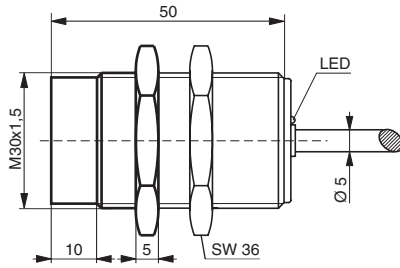


Steckerbelegung (Gerät)
Attribution des pins (appareil)
Pin assignment (device)

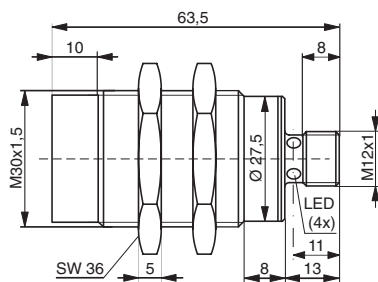


Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (<http://www.contrinex.ch>) herunterladen.
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (<http://www.contrinex.ch>).
These drawings can be downloaded from Internet (<http://www.contrinex.ch>).

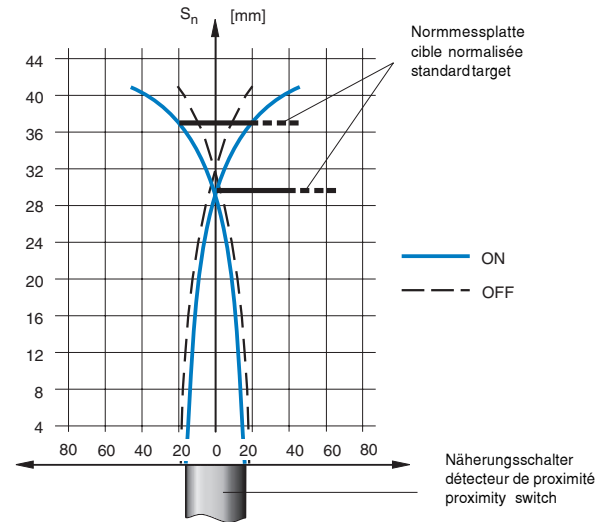


DW-AD-71#-M30

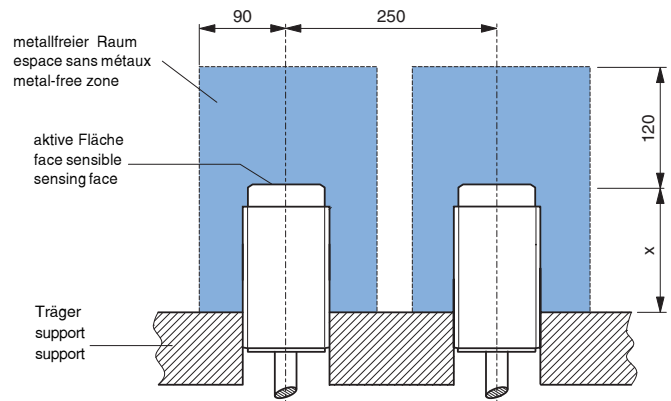


DW-AS-71#-M30-002

Ansprechkurve* / Courbe de réponse* / Response diagram*:



Einbau / Montage / Installation ($\Delta s < 10\% s_T$):



Träger / support / support	x
Aluminium / aluminium / aluminum	30 mm
Stahl / acier / steel	60 mm
Messing / laiton / brass	40 mm
Edelstahl / acier INOX / stainless steel	60 mm

* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Reduktionsfaktoren* / Coefficients de réduction* / Correction factors*

Stahl FE 360	Kupfer	Aluminium	Messing	Edelstahl 1mm / 2mm dick	
Acier FE 360	cuivre	aluminium	laiton	acier INOX épaisseur 1mm / 2mm	0,00**/ 0,5
Steel FE 360	copper	aluminum	brass	stainless steel 1mm / 2mm thick	

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer Numéro d'article Part number	Typenbezeichnung désignation type reference	Schaltung polarité polarity	Anschluss raccordement connection	Ausgang sortie output
320 020 251	DW-AD-711-M30	NPN	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 252	DW-AD-712-M30	NPN	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Öffner / à ouverture / N.C.
320 020 253	DW-AD-713-M30	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 254	DW-AD-714-M30	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Öffner / à ouverture / N.C.
320 020 256	DW-AS-711-M30-002	NPN	Stecker / connecteur / connector S12	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 257	DW-AS-712-M30-002	NPN	Stecker / connecteur / connector S12	Öffner / à ouverture / N.C.
320 020 258	DW-AS-713-M30-002	PNP	Stecker / connecteur / connector S12	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 259	DW-AS-714-M30-002	PNP	Stecker / connecteur / connector S12	Öffner / à ouverture / N.C.

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.

** keine Erfassung / pas de détection / no detection